

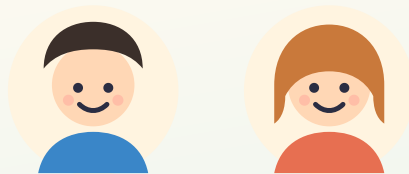
Is that common in Canada?



That's interesting!

海外の文化を知る

違いを楽しみ、共通点を見つける英語



この教材の使い方

1

声に出して読む

英語は、口に出した回数だけ身につきます。キーフレーズは3回ずつ声に出しましょう。

2

カタカナはヒント

読み方のカタカナは目安です。できれば音声や動画で本物の発音も聞いてみましょう。

3

「やってみよう」は書いて話す

答えは30ページにあります。まちがえても大丈夫。まちがいは上達の近道です。



Ken (ケン)

日本の中学生。英語で友だちをつくりたい。



Emma (エマ)

カナダから来た留学生。日本語を勉強中。

もくじ

文化を話す英語	3～4
あいさつと暮らしの違い	5～7
配慮とジェスチャー	8～10
違いに出会ったとき	11～12
例文と会話	13～14
違いを話す・尊重する	15～16
クイズと穴うめ	17～18
文化交流を楽しむ	19～20
復習と総合練習	21～22
音で覚える	23～26
応用と実践	27～28
まとめ	29～30

海外文化の英語

文化の話題に欠かせない、きほんの単語をおさえよう。

国がちがえば、あいさつも食事も時間の感じ方も変わります。その**違いを英語で話**せると、海外の人との会話がぐっと深くなります。

このタイトルでは、違いを伝える言い方と、相手の文化を**尊重する言い方**をセットで身につけます。



culture

カルチャー

文化

custom

カスタム

習わし・慣習

tradition

トラディション

伝統

difference

ディファレンス

違い

ポイント

- **custom** は社会の習わし、**habit** は個人のくせ。似ていても使い分けます。
- **tradition** は、長く受けつがれてきたものに使います。

やってみよう

1. 「文化」「習わし」「伝統」を英語で書こう。 _____
2. あなたが海外の人に伝えたい日本の文化を1つ書こう。

書いて覚えよう

国と言語

国の名前・国の人・言語の言い方を整理しよう。

国	～の・～人	おもな言語
Japan	Japanese	Japanese
Canada	Canadian	English, French
France	French	French
Brazil	Brazilian	Portuguese
Korea	Korean	Korean



Ken

What languages do people speak in Canada?

カナダでは何語が話されているの？

Emma

Mostly English and French. In Quebec, French is the main language.

おもに英語とフランス語だよ。ケベックではフランス語が中心なの。



ポイント

- ・ 国名・国の人・言語名は、**いつも大文字**で書き始めます。
- ・ Japanese のように、同じ形で「日本の」「日本人」「日本語」を表す語もあります。

やってみよう

1. 「ブラジルではポルトガル語が話されています」 _____
2. 「エマはカナダ人です」 _____

書いて覚えよう

あいさつの違い

国によって、あいさつのしかたはさまざまです。

Japan

日本

People usually bow.

ふつうはおじぎをする

Hugging is not so common.

ハグはあまりしない

Canada

カナダ

People often shake hands.

よく握手をする

Close friends often hug.

親しい友だちはよくハグする

Emma

In Japan, people bow when they meet, right?

日本では、会ったときにおじぎをするよね？



Ken

Right. How do people greet each other in Canada?

そう。カナダではどうやってあいさつするの？

Emma

We usually shake hands. Close friends often hug.

ふつうは握手ね。親しい友だちならハグもよくするよ。



ポイント

- **greet each other** は「あいさつを交わす」。文化の違いをたずねるときの定番です。
- 同じ国の中でも、相手との関係や場面でスタイルは変わります。

やってみよう

1. 「カナダではどうやってあいさつするの？」 _____
2. 日本のあいさつのしかたを、英語で1文説明しよう。 _____

書いて覚えよう

食文化の違い

ふだんの食事から、文化の違いが見えてきます。

What do people usually eat for breakfast?

ワット ドゥ ピープル ユージュアリー イート フォー ブレック
ファスト

朝ごはんには、ふつう何を食べるの？

In my family, we usually have rice.

イン マイ ファミリー ウィ ユージュアリー ハヴ ライス

うちでは、ふつうごはんを食べます



Ken

What do people usually eat for breakfast in Canada?

カナダでは朝ごはんは何を食べることが多いの？

Emma

Cereal, toast, or sometimes pancakes with maple syrup.

シリアルやトースト。ときどきメープルシロップをかけたパンケーキも。



Ken

Nice! We often have rice and miso soup.

いいね！うちはごはんのみそ汁が多いよ。

ポイント

- usually (ふつうは) をつけると、「みんながそう」と決めつけない言い方になります。
- In my family, ～ といえば、自分の家の話として伝えられます。

やってみよう

1. 「カナダでは朝ごはんは何を食べることが多いの？」 _____
2. あなたの家の朝ごはんを英語で紹介しよう。

書いて覚えよう

習慣の違い

It's common to ～ で、よくある習慣を伝えよう。

It's common to

+

動詞 + ～（よくある習慣）

It's common to take off your shoes at home.

イッツ カモン トゥ テイク オフ ユア シューズ アット ホウム
家でくつをぬぐのはふつうのことです

It's not common to tip in Japan.

イッツ ナット カモン トゥ ティップ イン ジャパン
日本ではチップはあまり渡しません

Ken

Always. It's common in Japan.

いつもだよ。日本ではふつうのことなんだ。

Emma

Do you take off your shoes at home?

家ではくつをぬぐの？



Emma

In Canada, it depends on the family.

カナダでは家庭によるかな。



ポイント

- It depends on ～（～による）は、違いを話すときにとても便利です。
- not common を使うと、「しない」と言い切らずにやわらかく伝えられます。

やってみよう

1. 「家でくつをぬぐのはふつうのことです」 _____
2. 「日本ではチップはあまり渡しません」 _____

書いて覚えよう

宗教への配慮

相手の信条を尊重する、ていねいなたずね方を覚えよう。

Is there anything you don't eat?

イズ ゼア エニシング ユー ドント イート？

食べられない物がありますか？

Do you have any dietary restrictions?

ドゥ ユー ハヴ エニー ダイエテリー リストリクションズ？

食事の制限はありますか？

ていねいな言い方



Ken

We're having a party on Friday. Is there anything you don't eat?

金曜日にパーティーをするんだ。食べられない物はある？



Emma

Thanks for asking! I don't eat pork.

聞いてくれてありがとう！豚肉は食べないの。



Ken

Got it. Thanks for letting me know.

わかった。教えてくれてありがとう。

ポイント

- 宗教や信条、体質などで、食べない物がある人もいます。
- 理由を深く聞かず、Thanks for letting me know. と受け止めるのがマナーです。

やってみよう

1. 友だちを食事にさそうとき、食べられない物を聞こう。 _____
2. 「教えてくれてありがとう」 _____

ワンポイント 宗教の話題は、相手が話してくれたときに耳を傾けるのがいちばんです。こちらから良い・悪いを言う必要はありません。

書いて覚えよう

ジェスチャーの違い

同じしぐさでも、国によって意味が変わります。

しぐさ	日本での意味	気をつけたいこと
手のひらを下にして手まねき	こっちに来て	あっちへ行って、に見えることがある
鼻を指さす	わたし	英語圏では胸を指すことが多い
指でOKの形	オーケー・お金	国によって意味が大きく変わる

Emma

What does this gesture mean?

このしぐさはどういう意味？



Ken

It means come here. We wave our hand like this.

こっちに来て、って意味だよ。こうやって手をふるんだ。

Emma

Oh! In Canada, we do it with the palm facing up.

へえ！カナダでは手のひらを上にしてやるよ。



ポイント

- しぐさの意味がわからないときは、その場で聞くのがいちばん安全です。
- palm は手のひら。facing up / down で上向き・下向きを表します。

やってみよう

- 「このしぐさはどういう意味？」 _____
- 「これは、こっちに来て、という意味です」 This _____.

書いて覚えよう

時間感覚

時間の感じ方の違いを、英語で話してみよう。

on time

オン タイム
時間どおりに

a few minutes late

ア フュー ミニッツ レイト
数分おくれて

six sharp

シックス シャープ
6時ちょうど



Ken

Yes. Being late is a big deal here.

うん。ここではおくれるのは大ごとなんだ。

Emma

Trains in Japan are always on time!

日本の電車って、いつも時間どおりだね！



Emma

Back home, people are more relaxed about time at parties.

わたしの国では、パーティーの時間にはもっとゆるやかだよ。



ポイント

- a big deal は「大ごと・重大なこと」。back home は「自分の国では」。
- 時間の感覚は、国だけでなく場面や人によっても変わります。

やってみよう

1. 待ち合わせにおくれたときのひとこと。 _____
2. 「6時ちょうどに会おう」 _____

書いて覚えよう

カルチャーショック

おどろいた体験を、英語で話してみよう。

It was a culture shock.

イット ワズ ア カルチャー ショック
カルチャーショックでした

I was surprised that ~.

アイ ワズ サプライズドザット
~におどろきました

I'm getting used to it.

アイム ゲティング ユーストゥ イット
だんだん慣れてきました



Ken

Was anything a culture shock for you in Japan?

日本で何かカルチャーショックはあった？

Emma

I was surprised that there are so few trash cans on the street.

道にごみ箱がすごく少ないのにおどろいたよ。



Ken

Really? I never noticed that.

そうなの？気づかなかった。

Emma

But I'm getting used to it.

でも、だんだん慣れてきたよ。



ポイント

- **get used to ~** は「~に慣れる」。進行形にすると「慣れてきている」。
- おどろいたことは、良い・悪いをつけずに事実として話すと角が立ちません。

やってみよう

1. 「~におどろきました」の文を、自分の体験で書こう。

2. 「だんだん慣れてきました」 _____

書いて覚えよう

共通点を探す

違いだけでなく、似ているところにも目を向けよう。

That's the same in Japan.

ザッツ ザセიმ イン ジャパン
日本でも同じです

We have that in Japan, too.

ウィ ハヴ ザット イン ジャパン トゥー
日本にもあります

We have something similar.

ウィ ハヴ サムシング シミラー
似たものがあります

Emma

In Canada, we spend New Year's Eve with family and friends.

カナダでは、大みそかを家族や友達と過ごすの。



Ken

That's the same in Japan! We eat soba that night.

日本でも同じだよ！その夜はそばを食べるんだ。

Emma

We have something similar. We share a big dinner.

似たものがあるよ。みんなでごちそうを食べるの。



ポイント

- 共通点が見つかり、相手との距離が一気にちぢまります。
- まったく同じでなくても、**similar**（似ている）を使えば話をつなげられます。

やってみよう

1. 「日本でも同じです」 _____
2. 「日本にもそれがあります」 _____

書いて覚えよう

例文を見る・置きかえ練習

1つの型を、いろいろな文化の話に広げよう。

In ____,

+

people usually

+

動詞 + ~

例文

意味

In Japan, people usually bow.

日本では、ふつうおじぎをします

In Canada, people usually tip at restaurants.

カナダでは、ふつうレストランでチップを渡します

In Japan, people usually take a bath at night.

日本では、ふつう夜にお風呂に入ります

ポイント

- In のあとの国名と、usually のあとの動作を入れかえるだけで文が出来ます。
- people の代わりに we を使うと、自分の国の話として自然に聞こえます。

やってみよう

1. 「日本では、ふつうおはしで食べます」 _____
2. 「カナダでは、ふつう握手をします」 _____
3. 自分で国と習慣を選んで、1文つくろう。

書いて覚えよう

文化ミニ会話

違いと共通点を話す会話を、まるごと読んでみよう。



Ken

How's life in Japan so far?

日本での生活はどう？

Emma

I love it. But some things were a culture shock.

大好きだよ。でも、カルチャーショックもあったな。



Ken

Like what?

たとえば？

Emma

Everyone is so quiet on the train!

電車の中でみんなすごく静かなこと！



Ken

Oh, it's common to keep your voice down here.

ああ、ここでは声をおさえるのがふつうなんだ。

Emma

That makes sense. In Canada, people chat more on buses.

なるほどね。カナダではバスでもっとおしゃべりするよ。



Ken

Interesting! I'd love to see that someday.

おもしろい！いつか見てみたいな。

ポイント

- おどろき → 理由の説明 → 納得 → 興味、の流れで会話が気持ちよく進みます。
- **Like what?**（たとえば？）は、話を広げる短い質問です。

やってみよう

1. Ken と Emma の役を決めて2回読もう。2回目は役を交代しよう。

書いて覚えよう

違いを話す

2つの国を比べて、違いをわかりやすく伝えよう。

In Japan, ～, but in Canada, ～.

イン ジャパン ... バット イン キャナダ ...

日本では～ですが、カナダでは～です

It's a little different in Japan.

イッツ ア リトル ディファレント イン ジャパン

日本では少し違います



Ken

It's a little different in Japan. Our school year starts in April.

日本では少し違うね。4月に新学年が始まるんだ。

Emma

In Canada, school starts in September.

カナダでは、学校は9月に始まるの。



Emma

So the biggest difference is the season!

じゃあ、いちばんの違いは季節だね！



ポイント

- but で2つの国をつなぐと、違いがひと目でわかる文になります。
- The biggest difference is ～（いちばんの違いは～）で、まとめることもできます。

やってみよう

1. 「日本ではおじぎをしますが、カナダでは握手をします」 _____
2. 「日本では少し違います」 _____

書いて覚えよう

尊重する言い方

違いに出会ったとき、相手を傷つけないひとことを選ぼう。

Avoid

さげたい言い方

That's weird.

それ、変だね

That's wrong.

それはまちがってる

Try

おすすめの言い方

That's interesting.

それはおもしろいね

That's different from what I'm used to.

わたしが慣れているのとは違うね

Emma

In my family, we open presents on Christmas morning.

うちでは、クリスマスの朝にプレゼントを開けるの。



Ken

I didn't know that. That's interesting!

知らなかった。おもしろいね！

ポイント

- weird や strange は、文化の話では失礼に聞こえることがあります。
- I didn't know that. は、相手の話に興味を示す、やさしい返事です。

やってみよう

1. めずらしい習慣を聞いたときの、ていねいな返事。 _____
2. 「知らなかったよ」 _____

ワンポイント 日本語の「変わってるね」も、英語で直訳すると強く聞こえます。まず **interesting** を使う習慣をつけましょう。

書いて覚えよう

穴うめ練習

空らんをうめて、文化交流の会話を完成させよう。

A How do people _____ each other in Canada?

B We usually _____ hands.

A In Japan, it's _____ to bow.

B That's _____ ! I'd love to try it.

A Do you celebrate New Year's Eve with family?

B Yes. That's the _____ in Canada.

A Was anything a culture shock for you?

B I was _____ that trains are so quiet.

ポイント

- 書けたら、A・Bに分かれて声に出して読みましょう。
- 最後の行は、自分がおどろいたことに入れかえてもOKです。

書いて覚えよう

ロールプレイ(文化交流)

文化交流の場面を演じて、実際に話してみよう。

場面

留学生との交流会。はじめて会った相手と、おたがいの国の習慣について話します。

あいさつ

習慣をたずねる

違いを話す

興味を伝える



Ken

Hi, I'm Ken. Where are you from?

やあ、ケンです。どこから来たの？

Emma

I'm from Canada. Is it true that people eat noodles loudly in Japan?

カナダだよ。日本ではめんを音を立てて食べるって本当？



Ken

Yes, it's common with soba and ramen. What about in Canada?

うん、そばやラーメンではふつうだよ。カナダではどう？

Emma

We usually eat quietly. That's a fun difference!

ふつうは静かに食べるよ。おもしろい違いだね！



ポイント

- Is it true that ~? (～って本当?) は、聞いたうわさを確かめるときに使えます。
- What about in ~? で、同じ質問を相手の国に向けられます。

やってみよう

1. ペアで役を決めて、話題を自分たちの習慣に変えて演じよう。

書いて覚えよう

興味を伝える

もっと知りたい気持ちを、英語で伝えよう。

I'm really interested in ~.

アイム リアリー インタレストィッド イン

～にとっても興味があります

I'd love to learn more about ~.

アイドラヴトゥー ラーン モア アバウト
～についてもっと知りたいです

Could you tell me more about it?

クジュー テル ミー モア アバウト イット／

もっと教えてもらえますか？



Ken

I'm really interested in Canadian culture.

カナダの文化にすごく興味があるんだ。

Emma

Really? What do you want to know?

ほんと？何が知りたい？



Ken

Maple syrup! Could you tell me more about it?

メープルシロップ！もっと教えてくれる？

ポイント

- **interested** は「興味がある」、**interesting** は「おもしろい」。人の気持ちには **-ed** を使います。
- **I'd love to ~** は **I want to ~** より、やわらかく前向きな響きです。

やってみよう

1. 「カナダの文化にとっても興味があります」 _____
2. 「それについて、もっと教えてもらえますか？」 _____

書いて覚えよう

● オ. 家庭によります

3. 日本にも同じものがある、と伝えるとき

総合練習

学んだ表現を組み合わせ、英語にしてみよう。

英語にしよう

1. 食べられない物がありますか？ _____
2. 日本ではおじぎをしますが、カナダでは握手をします。 _____
3. (友だちの立場で) 日本の文化に興味があります。 _____

ポイント

- 1文目はたずね方、2文目は違いの話し方、3文目は興味の伝え方です。
- 書けたら、それぞれ続けて言える返事も考えてみましょう。

ワンポイント 長い文は、**区切りで息をつぐ**と言いやすくなります。In Japan, we bow, / but in Canada, / people shake hands.

書いて覚えよう

ひとりのときは、自分で読み上げて録音し、あとで聞き返して書き取ってもOKです。

1. It's _____ to take off your shoes at home.
2. I was _____ that trains are so quiet.
3. I'm really _____ in Canadian culture.
4. That's the _____ in Japan.

書いて覚えよう

単語カードで覚える・フレーズを暗唱する

カードにまとめて、何も見ずに言えるようにしよう。

違いを話す

☐ It's common to ~.

～するのはふつうです

☐ It depends on ~.

～によります

☐ It's a little different in Japan.

日本では少し違います

共通点

☐ That's the same in Japan.

日本でも同じです

☐ We have something similar.

似たものがあります

☐ We have that in Japan, too.

日本にもあります

尊重する

☐ That's interesting.

おもしろいね

☐ I didn't know that.

知らなかった

☐ That makes sense.

なるほど

興味・体験

☐ I'm really interested in ~.

～にとっても興味があります

☐ I was surprised that ~.

～におどろきました

☐ I'm getting used to it.

慣れてきました

ワンポイント カードの日本語だけを見て、英語が3秒以内に出てきたら暗唱できたしるし。✓をつけていきましょう。

書いて覚えよう

ペアで練習する・声に出して読む

相手と息を合わせて、気持ちをこめて読もう。

Emma

What surprised you most when you visited Canada?

カナダに行ったとき、いちばんおどろいたことは何？



Ken

People said hi to strangers on the street!

道で知らない人にあいさつしていたこと！

Emma

Ha ha. That's pretty normal back home.

ははは。わたしの国ではけっこうふつうだよ。



Ken

I liked it. It felt really friendly.

いいなと思ったよ。すごくフレンドリーに感じた。

ポイント

- ペア練習では、相手の目を見て、返事の前に少し間をとると自然です。
- 1回目は文を見ながら、2回目は顔を上げて読みましょう。

やってみよう

1. ペアで役を交代しながら、3回読もう。
2. Ken のセリフを、自分がおどろいたことに変えて言ってみよう。

書いて覚えよう

応用ミニ会話①②

少し長いやりとりで、話を広げる力をつけよう。



Emma

Why do people wear masks so often in Japan?

日本ではどうしてよくマスクをするの？



Ken

Some people wear them when they have a cold, so they don't spread it.

かぜのとき、うつさないようにつける人もいるんだ。



Emma

That makes sense. It's considerate.

なるほど。思いやりがあるね。



Ken

Is it rude to ask someone's age in Canada?

カナダで年れいを聞くのは失礼？



Emma

It depends. With adults, it can feel a little personal.

場合によるかな。大人だと、少し立ち入った感じがするかも。



Ken

I see. Thanks for telling me.

そうなんだ。教えてくれてありがとう。

ポイント

- Why do people ~? や Is it rude to ~? で、理由やマナーを気軽に確かめられます。
- considerate は「思いやりがある」。相手の文化をほめるときに使えます。

書いて覚えよう

実生活で使ってみる

テンプレートをうめて、文化を紹介し合うスピーチをつくろう。

話題

Let me tell you about _____ in Japan.

習慣

In Japan, it's common to _____ .

理由

That's because _____ .

相手の国

What about in your country?

共通点

I think we both _____ .

しめ

I'd love to learn more about your culture!

Ken の例

Let me tell you about school in Japan. In Japan, it's common to clean the classroom ourselves. That's because we learn to take care of our things. What about in your country? I think we both value our school life. I'd love to learn more about your culture!

ポイント

- 理由を1文そえるだけで、説明がぐっとわかりやすくなります。
- 最後に質問で相手にバトンを渡すと、会話として続きます。

書いて覚えよう

前回の日本紹介の表現と合わせて、力だめしをしよう。

1. (エマの立場で) 日本ではどうやってあいさつするの？

2. めずらしい習慣を聞いて「おもしろいね」

3. 「～におどろきました」の書き出し

4. (前回の復習) 日本は～で有名です。

MISSION 1

海外の友だちに、ふだんの朝ごはんをたずねる

MISSION 2

日本の習慣を It's common to ~ で1つ説明する

MISSION 3

相手の国と日本の共通点を1つ見つける

MISSION 4

知らなかった話に That's interesting! と返す

できたミッションに✓をつけよう： ☐1 ☐2 ☐3 ☐4

文化チャレンジ

教室の外で、世界の文化にふれてみよう。

見つけよう

海外の映画や動画で、**あいさつのしか**
たの違いを探す

たずねよう

身近な外国の人に **What about in your**
country? と聞く

伝えよう

日本の習慣を1つ、**理由つき**で英語で説
明する

こたえ

L1 culture / custom / tradition

L2 People speak Portuguese in Brazil. / Emma is Canadian.

L3 How do people greet each other in Canada?

L4 What do people usually eat for breakfast in Canada?

L5 It's common to take off your shoes at home. / It's not common
to tip in Japan.

L6 Is there anything you don't eat? / Thanks for letting me know.

L7 What does this gesture mean? / This means come here.

L8 Sorry I'm late. / Let's meet at six sharp.

L9 I was surprised that ~. / I'm getting used to it.

L10 That's the same in Japan. / We have that in Japan, too.

L11-12 In Japan, people usually eat with chopsticks. / In Canada,
people usually shake hands.L14 In Japan, we bow, but in Canada, people shake hands. / It's a
little different in Japan.

L15 That's interesting. / I didn't know that.

L16 ① bow ② custom ③ That's interesting. ④ getting used to

L17 greet / shake / common / interesting / same / surprised

L19 I'm really interested in Canadian culture. / Could you tell me
more about it?L20 tradition→エ It depends on the family.→オ I'm getting used to
it.→イ That makes sense.→ア a big deal→ウ 2. It's common to
take off your shoes. / I didn't know that. / We have that in
Japan, too.L21 Is there anything you don't eat? / In Japan, we bow, but in
Canada, people shake hands. / I'm interested in Japanese
culture.L22-23 ① もっとおしゃべりする ② 電車の中でみんな静かなこと
③ 声をおさえるのがふつうだから

L24 ① common ② surprised ③ interested ④ same

L32-33 How do people greet each other in Japan? / That's
interesting. / I was surprised that ~. / Japan is famous for ~.

書いて覚えよう

海外の文化を知る (Season 7 | No.62)

発行：一般社団法人文化芸術支援協会

この教材の著作権は一般社団法人文化芸術支援協会に帰属します。個人の学習および家庭内での利用に限り、閲覧・保存・印刷ができま
す。

有料の講座・塾・研修での使用、販売・再配布、改変しての公開、生成AIへの入力などの商用利用は禁止しています。

くわしくは当協会ウェブサイトの「ウェブサイト利用規約」をご覧ください。